



## Sicherheitshinweis + Montageanleitung:

### **ACHTUNG!**

## **Bei allen Arbeiten an den Antennenanschlüssen Mobil-Telefon ausschalten !**

### **Montageanleitung für LAT 54 / P 30:**

1. Antenne an geeigneter Stelle außerhalb des Gebäudes vertikal nach Abbildung 1 montieren.
2. Antennen die im Außenbereich montiert werden müssen vorschriftsmäßig geerdet werden.
3. FME Aufdrehstecker mit dem original Antennenadapter für Ihr Mobil-Telefon verbinden. Adapter nur im ausgeschaltetem Zustand aufstecken oder abziehen.

**Nur mit original Kabel verwenden, nicht verlängern, da sonst Zerstörungsgefahr für Ihr Handy besteht.**

4. Antenne an geeigneter Stelle außerhalb des Gebäudes vertikal nach Abbildung 2 montieren.
5. Handy-Telefon einschalten und Empfangsstärken-Anzeige beobachten.
6. Antenne in 5° Schritten im Uhrzeigersinn drehen.

**Achtung: nur 1 Schritt drehen, dann ca. 30 Sek. warten und die Anzeige beobachten. Wenn keine Verbesserung eintritt, einen Schritt weiter drehen.**

Diese Vorgehensweise ist wichtig, da Telefone (Handy's) nur ca. alle 30 sek. die Empfangsstärke messen. Beachten Sie bitte die Gebrauchsanleitung Ihres Mobil-Telefons.

7. Ist so die beste Antennenstellung ermittelt, Antenne mit den 2 Flügelschrauben der Masthalterung festziehen.
8. Anschlußkabel verlegen. Das Kabel darf weder gequetscht, beschädigt oder stark geknickt werden.

**Zerstörungsgefahr für Ihr Mobil-Telefon**

Hierfür gibt es im Fachhandel passende Nagelschellen.

**Die P 30 Antenne ist für UMTS Telefone und DAB-Empfang im L-Band geeignet.**

**Die LAT 54 Antenne ist für D/E-NETZ + UMTS Telefone + DAB-Empfang im L-Band geeignet.**

Passendes Zubehör für den Empfang von digital Radio (DAB) finden sie auf unsere Internetseite.

**WITTENBERG Antennen + Technik GmbH , 38723 Seesen**

**www.wittenberg-antennen.de Tel.: 05381 / 98 99 330**

## Sicherheitshinweis + Montageanleitung

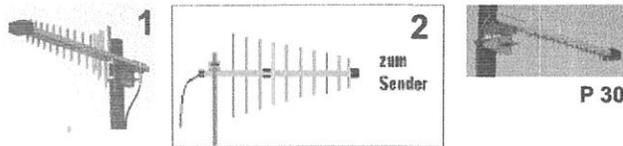
Für die GSM/UMTS Antenne LAT 54 und die UMTS Antenne P 30

### ACHTUNG

Bei allen Arbeiten an den Antennenanschlüssen Mobil-Telefon oder mobile Modem ausschalten !

### Bei Nichtbeachtung

**besteht die Gefahr der Zerstörung Ihres Gerätes.!**



### Montageanleitung

- 1.) Antenne an geeigneter Stelle außerhalb des Gebäudes nach Abbildung 1 vertikal montieren. (Blickrichtung zum Sender)
- 2.) Antennen die im Außenbereich montiert werden müssen unter bestimmten Voraussetzungen nach VDE geerdet werden. Sprechen Sie für weitere Informationen Ihren Elektro-Installateur an.
- 3) Die am Kabelende montierte FME-Buchse mit dem im Fachhandel erhältlichen Adapter für Ihr Gerät verbinden und auf das ausgeschaltete Gerät aufstecken. Antenne nur mit original Kabel betreiben. Kabel (RG 58) nicht verlängern oder verkürzen, da sonst die Leistung der Antenne verändert wird und auch Zerstörungsgefahr für das Gerät besteht.
- 4) Gerät einschalten und Empfangsstärkenanzeige beobachten.
- 5) Zur Ausrichtung Antenne in 5° Schritten im Uhrzeigersinn drehen, dabei die Anzeige beobachten und auf Höchstausschlag einstellen. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes, da meist nur in 30 Sek. oder längeren Schritten gemessen wird.
- 6) Nach Ermittlung der besten Antennenposition die beiden Flügelschrauben der Masthalterung handfest anziehen.
- 7) Anschlußkabel mit geeigneten Montagmaterial befestigen. Kabel nicht stark knicken oder beschädigen, sonst besteht zerstörungsgefahr für Ihr Gerät.

## ATTENTION!

Lors de tous travaux sur des mâts d'antenne, éteignez votre téléphone portable !

### Notice de montage pour LAT 54 / P 30 :

1. Montez l'antenne verticalement à un endroit approprié à l'extérieur du bâtiment comme le montre la photo 1.
2. Les antennes qui sont montées à l'extérieur doivent être reliées/mises à la terre conformément à la norme en vigueur.
3. Reliez la fiche FME à l'adaptateur d'antenne pour votre téléphone portable. Ne branchez ou débranchez l'adaptateur lorsqu'il est hors tension/Désactivé. Ne l'utilisez qu'avec le câble d'origine, n'utilisez pas de rallonges, sinon ceci pourrait occasionner une destruction de votre téléphone portable.
4. Montez l'antenne verticalement à un endroit approprié à l'extérieur du bâtiment comme le montre la photo 2.
5. Allumez le téléphone portable et observez la couverture réseau des zones de réception.
6. Tournez l'antenne par pas de 5° dans le sens horaire. Attention : ne tournez que d'un pas, puis attendez 30 secondes et observez la couverture réseau. S'il n'y a aucune amélioration, il convient de tourner encore d'un pas. Cette procédure est importante étant donné que les téléphones (les téléphones portables) évaluent toutes les 30 secondes l'intensité de réception. Respectez le mode d'emploi de votre téléphone portable.
7. Si vous avez trouvé la meilleure position de l'antenne, il convient de fixer l'antenne avec 2 vis à oreilles au support du mât.
8. Installez le câble d'alimentation. Faites attention à ne pas le coincer, l'endommager ou même le plier. Risque de détérioration de votre téléphone portable. Pour ce faire, il existe des brides filetées dans le commerce spécialisé. L'antenne LAT 54 est adaptée pour les réseaux mobiles D (900 MHz) et E (1800 MHz) ainsi que pour les réseaux 3G UMTS.

## Passendes Zubehör für Ihre Antenne

Verbinden Sie Ihr Handy kabellos mit einer externen Antenne



Unsere Handy Power-Box, verbindet alle gängigen Mobiltelefone induktiv, also ohne Kabel, mit einer externen Antenne. (z.B. LAT 54) Handy einfach auf die Power-Box legen, und über die Freisprecheinrichtung des Handys problemlos in alle Netze telefonieren.

F

GB

## Mobil Phone Home Antenna LAT 54 / P30

These operating instructions are intended only for LAT54/P30. They contain important advice for use and handling.

### Proper use

The dual-band logarithmic/periodic antenna of 54 elements improves the mobile phone reception at locations that are sometimes not sufficiently supplied by network carriers. It serves to improve clear reception at home, on camp sites. It is dual-band-readable and so can be used in D and E networks.

### Scope of supply

The antenna comes with a 10m Belden H155 cable with FME-Plug. Installation material is included for mounting the antenna section.

### Operation

It is recommended to fasten the antenna section to an aerial tower with aerial connectors. The antenna should stand as free as possible. The 54 elements of the antenna should be aligned vertically in order to get optimal reception gain. Connect to the mobile phone with the appropriate plug connection.

## GSM/UMTS huisantenne LAT54 / P30

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij product LAT 54. Deze bevat belangrijke instructies voor de inbedrijfstelling en het gebruik. Neem deze instructies in acht, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt.

### Vorgeschreven gebruik

De uit 54 elementen bestaande dual-band logarithmisch/periodische huisantenne verbetert de GSM/UMTS ontvangst op plaatsen waar netwerkproviders niet altijd voldoende bereik bieden. De antenne zorgt voor een aanzienlijk betere ontvangst thuis, op huis of op de camping. Deze dual-band antenne is geschikt voor gebruik in alle mobiele netwerken, op frequenties van 800-950 als 1700-2160 Mhz.

### Leveringsomvang

De antenne wordt geleverd met een 10 m lange Belden H155 kabel met FME-connector. Bij de levering is het installatiemateriaal voor bevestiging van de antenne inbegrepen.

### Inbedrijfstelling

Aanbevolen wordt de antenne met behulp van mastklemmen aan een antennemast te bevestigen. Het antennegedeelte dient hierbij zo vrij mogelijk te staan. De 54 elementen van de antenne dienen verticaal te worden uitgelijnd om een optimale ontvangstversterking tot stand te brengen. De verbinding met de gsm/umts wordt gelegd via de aanwezige steekverbinding.

NL